

**ASOCIAȚIA MAGHIARILOR CEANGĂI DIN MOLDOVA (AMCM)
MOLDAI CSÁNGÓMAGYAROK SZÖVETSÉGE (MCSMSZ)
ASSOCIATION OF CHANGO-HUNGARIANS IN MOLDAVIA (ACHM)
VERBAND DER TSCHANGO-UNGARN IN MOLDAWIEN (VTUM)
L'ASSOCIATION DES HONGROIS CSANGOS DE MOLDAVIE (AHCM)**

RO-600.069 Bacău, O.P. 1, C.P. 124. – RO-600.162 Bacău Str. Cremenea Nr.2/D/1.
Tel/fax: 00-40-234/543-886 www.csango.ro mcsmsz@csango.ro

Soyez vous aussi parrain ou marraine !

Dans certains villages moldaves, les gens ont gardé la vieille habitude de s'adresser aux personnes connues avec le mot "parrain", même s'il n'existe pas des relations familiales formelles entre eux. C'est une nuance plus intense que "tante" ou "oncle". Il est assez fréquent pour un villageois qui veut entrer chez quelqu'un de l'appeler : *keresztapa!* ou *keresztanya!*, c'est à dire "parrain!" ou "marraine!".

Devenez vous aussi une personne connue, un "parrain" ou une "marraine" pour des Hongrois de Moldavie!

L'éducation en langue maternelle hongroise, supprimée en Moldavie depuis 1955, a été partiellement ressuscitée en 2000, lorsque des cours ont été tenus de manière régulière et professionnelle dans un cadre privé à l'initiative de l'Association des Hongrois Csangos. Depuis l'automne 2002, des cours de langue maternelle hongroise dans les écoles publiques ont été permis dans deux villages, pour un groupe d'élèves dans chacun de ces villages. Depuis 2003 neuf groupes dans sept villages, depuis 2004 21 groupes d'élèves et en 2005 40 groupes d'élèves dans 12 villages moldaves ont la possibilité d'apprendre l'hongrois à l'école publique.

Lorsque nos élèves terminent les premiers huit ans d'instruction scolaire, notre association paye les dépenses occasionées par les études pour ceux qui veulent continuer d'apprendre en hongrois dans des écoles publiques de la Transylvanie voisine. A ce niveau-là, l'enseignement en hongrois n'est pas organisé en Moldavie.

Environ 1200 enfants ont été inclus jusqu'à présent dans les programmes d'éducation organisés par l'Association des Hongrois Csangos de Moldavie; ces activités sont coordonnés et surveillés par l'Association des Enseignants Hongrois de Roumanie.

A présent, notre programme fonctionne dans 13 villages, avec la participation de 24 instituteurs et animateurs de danse et de musique traditionnelles. Après la suppression de l'enseignement en hongrois dans les années 50, il reste en Moldavie au moins 15 à 20 villages où on n'a pas réussi d'entreprendre aucune activité. Si nous ne le faisons pas dans les années qui suivent, alors il faudra renoncer pour toujours à cette intention, puisqu'après une décennie ou deux nous n'entendrons plus aucun mot en hongrois dans les maisons et les rues de ces villages.

C'est pour cette raison que nous vous prions de contribuer vous aussi à la réussite de ce programme, pour le maintenir et pour le développer, selon vos possibilités. Soyez vous aussi parrain ou marraine!

Si vous avez la possibilité, vous pouvez couvrir les 4,5 millions de lei anciens (soit 130 euros) de dépenses annuelles pour votre filleul(e) qui apprend chez lui, en

Moldavie. Cette somme inclut le salaire des enseignants d'hongrois et les contributions sociales correspondantes, le loyer des classes et les frais de fonctionnement, les fournitures scolaires, le prix des excursions, le cout des cadeaux de Noel et de fin d'année, ainsi que le minimum nécessaire pour équiper les salles de classe au niveau d'un enseignement civilisé. En fonction des donations, nous essayons d'acheter ou de construire des maisons destinées aux activités éducatives pour la communauté.

Les dépenses pour un élève apprenant en Transylvanie sont de 18 millions de lei anciens (soit 510 euros) par an, et sont destinées pour le loger, pour les trois repas par jour ainsi que pour le salaire des maitres répétiteurs.

Si vous le désirez vous aussi, votre aide peut passer outre cette somme d'argent, et peut devenir, en plus, une relation personnelle. Vous pouvez connaitre la beauté simple et la richesse de la culture csango, couverte parfois par un brouillard mystificateur. Les relations personnelles avec votre filleul ou filleule et leur parents va fortifier leur conscience nationale, aidera leur developpement linguistique et seront enrichissantes pour vous aussi.

Votre aide arrivera aux enfants par voie indirecte, il est exclu qu'il devienne un revenu financier pour lui. Nous acceptons votre subvention dans les delais etablis par vous, dans le compte de l'Association des Hongrois Csangos de Moldavie, qui surveillera son utilisation. Si vous avez l'intention de contribuer avec des sommes plus importantes (si par exemple la situation de votre enterprise le permet), nous pourrons conclure un contrat en vue du décompte en comptabilité. Les donnés bancaires pour les virements en Roumanie sont:

Le titulaire du compte: ASOCIATIA MAGHIARILOR CEANGAI DIN MOLDOVA
L'institution bancaire: RAIFFEISEN BANK SUCURSALA BACAU str. Dumbrava nr. 2
Les numéros de compte: IBAN RO57RZBR0000060006776563 (RON)
IBAN RO67RZBR0000060006776577 (EUR)
IBAN RO39RZBR0000060006776596 (USD)
IBAN RO54RZBR0000060006776617 (HUF)
Code SWIFT: RZBRROBU

Pour les virements dans un compte en Hongrie:

Le titulaire du compte: A MOLDVAI MAGYAR OKTATASERT ALAPITVANY
Numéro de compte: 11742173 – 20154778 – 00000000 (HUF)
L'institution bancaire: OTP

Avec nos sincères salutations,
Szilvia Róka, la présidente de l'Association des Hongrois Csangos de Moldavie et
Attila Hegyeli, le responsable du programme d'éducation

Pour des informations, contactez Melinda Hegyeli, le coordinateur du programme
"Soyez vous aussi parrain, marraine", tel: 0040-727-341-737

keresztapa@csango.ro

www.csango.ro